

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчетыDistr.: General
31 December 2007Russian
Original: English

Шестой комитет**Краткий отчет о 28-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 19 ноября 2007 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Тулбуре..... (Молдова)**Содержание**

Пункт 79 повестки дня: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (*продолжение*)

Пункт 83 повестки дня: Дипломатическая защита (*продолжение*)

Пункт 85 повестки дня: Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (*продолжение*)

Пункт 80 повестки дня: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 78 повестки дня: Ответственность государств за международно-противоправные деяния (*продолжение*)

Пункт 82 повестки дня: Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят девятой сессии (*продолжение*)

Пункт 84 повестки дня: Рассмотрение вопроса о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и распределении убытков в случае такого вреда (*продолжение*)

Пункт 86 повестки дня: Верховенство права на национальном и международном уровнях (*продолжение*)

Пункт 108 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма (*продолжение*)

Пункт 81 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сороковой сессии (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Пункт 137 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 129 повестки дня: Планирование по программам

Пункт 121 повестки дня: Активизация работы Генеральной Ассамблеи (*продолжение*)

Пункт 5 повестки дня: Выборы должностных лиц главных комитетов

Завершение работы Комитета на основной части шестьдесят второй сессии

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 79 повестки дня: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (продолжение) (A/C.6/62/L.12)

1. **Председатель** напоминает, что на двадцать седьмом заседании Комитета представитель Ганы внес устные изменения в пункт 1 проекта резолюции A/C.6/62/L.12, который теперь гласит: "Одобряет руководящие принципы и рекомендации, содержащиеся в разделе III доклада Генерального секретаря, в частности те из них, которые направлены на достижение наилучших результатов в осуществлении Программы помощи в рамках политики максимальных финансовых ограничений".

2. *Проект резолюции A/C.6/62/L.12 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

Пункт 83 повестки дня: Дипломатическая защита (продолжение) (A/C.6/62/L.13)

3. *Проект резолюции A/C.6/62/L.13 принимается.*

Пункт 85 повестки дня: Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (продолжение) (A/C.6/62/L.11)

4. **Г-жа Арсанджани** (секретарь Комитета), говоря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.6/62/L.11, отмечает, что в соответствии с пунктом 2 Специальный комитет проведет свою следующую сессию с 27 февраля по 5 марта и 7 марта 2008 года. Всего будет проведено 14 заседаний, обеспечиваемых синхронным переводом на все шесть языков. Потребуется издать на всех шести языках 25 страниц предсессионной, 55 страниц сессионной и 55 страниц послесессионной документации. Дополнительных ресурсов не потребуется, поскольку эта сессия уже включена в расписание конференций и заседаний на 2008 год.

5. Поскольку распространение консультативных заключений Международного Суда в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций согласно пункту 7 проекта резолюции потребует определенных затрат, предполагается, что консультативные заключения будут обрабатываться по

мере имеющихся возможностей. Соответственно, выполнение пункта 7 не повлечет за собой никаких дополнительных финансовых последствий.

6. *Проект резолюции A/C.6/62/L.11 принимается.*

Пункт 80 повестки дня: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/C.6/62/L.10)

7. **Г-жа Арсанджани** (секретарь Комитета), говоря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.6/62/L.10, отмечает, что в соответствии с пунктом 7 Специальный комитет по вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций проведет свою следующую сессию с 7 по 9 апреля и 11 апреля 2008 года. Всего будет проведено восемь заседаний, обеспеченных синхронным переводом на все шесть языков. Потребуется издать на всех шести языках 45 страниц предсессионной, 25 страниц сессионной и 20 страниц послесессионной документации. Дополнительных ресурсов не потребуется, поскольку эта сессия уже включена в расписание конференций и заседаний на 2008 год.

8. *Проект резолюции A/C.6/62/L.10 принимается.*

9. **Г-н Адсетт** (Канада), выступая с разъяснением позиции группы КАНЗ (Австралия, Канада и Новая Зеландия), выражает удовлетворение в связи с достигнутым по пункту 80 повестки дня прогресса. Проект резолюции ясно дает понять, что государствам-членам следует принять все необходимые меры, для того чтобы никакое преступление, совершенное должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций не осталось безнаказанным. Оратор высоко оценивает проявленное всеми единодушие и с интересом ждет продолжения обсуждения этого вопроса в апреле 2008 года.

Пункт 78 повестки дня: Ответственность государств за международно-противоправные деяния (продолжение) (A/C.6/62/L.20)

10. *Проект резолюции A/C.6/62/L.20 принимается.*

Пункт 82 повестки дня: Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят девятой сессии (продолжение) (A/C.6/62/L.18)

11. **Г-н Медрек** (Марокко), выступая от имени Бюро, представляет проект резолюции A/C.6/62/L.18, касающийся доклада Комиссии международного права о работе ее пятьдесят девятой сессии, и говорит, что это – обновленный вариант соответствующего проекта резолюции, принятого в прошлом году. В нем учтены предложения и замечания делегаций, а также изменения в работе Комиссии, происшедшие после проведения предыдущей сессии, что отражено в ряде новых пунктов в преамбуле и постановляющей части, на которые указывает оратор.

12. *Проект резолюции A/C.6/62/L.18 принимается.*

Пункт 84 повестки дня: Рассмотрение вопроса о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и распределении убытков в случае такого вреда (продолжение) (A/C.6/62/L.19)

13. **Г-н Ширан** (Новая Зеландия), представляя проект резолюции A/C.6/62/L.19 от имени Бюро и сокоординатора **г-на Алдая Гонсалеса** (Мексика), говорит, что проект резолюции послужит в помощь международному сообществу при решении проблемы трансграничного вреда от опасных видов деятельности, а также внесет вклад в развитие международно-правовых норм по охране окружающей среды. В основе проекта, для достижения консенсуса, по которому потребовались двухнедельные консультации, лежат резолюции 61/36 и 56/82 Генеральной Ассамблеи, и в нем отражены точки зрения членов Комитета относительно пути достижения прогресса по рассматриваемому вопросу.

14. На консультациях внимание в основном было сосредоточено на пунктах 3, 4, 5 и 6. В пунктах 3 и 4 вниманию правительств предлагаются статьи о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и принципы распределения убытков в случае трансграничного вреда, без ущерба каким-либо будущим решениям, как это рекомендовано Комиссией международного права. В пункте 5 правительствам предлагается представить замечания по поводу каких-либо будущих мер, а в пункте 6 содержится решение о включении этого пункта в предварительную повестку дня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Тексты статей о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности представлены в форме приложения к проекту резолюции, который, таким образом, создает надежную основу для дальнейшего развития этого

вопроса и поощрения государств, международных трибуналов и судов, а также других соответствующих организаций использовать эти статьи и принципы. Учитывая это, оратор выражает надежду, что проект будет принят Комитетом без голосования.

15. *Проект резолюции A/C.6/62/L.19 принимается.*

Пункт 86 повестки дня: Верховенство права на национальном и международном уровнях (продолжение) (A/C.6/62/L.9)

16. **Г-н Баррига** (Лихтенштейн), представляя проект резолюции A/C.6/62/L.9 от имени Бюро, говорит, что преамбула данного проекта по существу аналогична преамбуле резолюции 61/39 Генеральной Ассамблеи. В ней содержатся соображения общего характера относительно верховенства права и выражается приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Кроме того, в преамбуле подтверждается необходимость всеобщего обеспечения и соблюдения верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях, а также неизменная приверженность Генеральной Ассамблеи международному порядку, основанному на верховенстве права и международном праве.

17. В шестом пункте преамбулы были добавлены слова "согласно главе VI Устава". Первые три пункта постановляющей части призывают к принятию различных мер в целях укрепления верховенства права. Пункт 4 нельзя рассматривать как попытку оказать влияние на будущие последствия для бюджета по программам, которые будут рассматриваться Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом. В пункте 5 были внесены изменения, в результате которых он заканчивается словами "Верховенство права на национальном и международном уровнях". Оставшаяся часть пункта снимается, поскольку, к сожалению, оказалось невозможным достичь согласия по темам или подтемам, на которых Шестой комитет должен был сосредоточить свое обсуждение по этому пункту повестки дня на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Следует, безусловно, приложить усилия для выбора такой темы или подтемы на следующих сессиях. Оратор рекомендует принять проект резолюции без голосования.

18. *Проект резолюции A/C.6/62/L.9 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

19. **Г-н Фитшен** (Германия), выступая с разъяснением позиции делегации своей страны, говорит, что в резолюции 61/39 Генеральной Ассамблеи содержится просьба к Генеральному секретарю запросить мнения государств-членов по вопросам, затронутым в этой резолюции, и представить шестьдесят второй сессии доклад по данному вопросу. Многие делегации, включая делегацию его страны, представили свои замечания, которые были переданы Генеральной Ассамблее в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Верховенство права на национальном и международном уровнях: замечания и информация, полученные от правительств" (A/62/121 и Add.1). Однако этот доклад ни разу не упоминается в только что принятой резолюции. По мнению делегации страны оратора, этот доклад может стать предметом будущих обсуждений, в ходе которых ничто не помешает ни делегациям, ни Генеральному секретарю сослаться на него.

Пункт 108 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма (продолжение)
(A/C.6/62/L.14)

20. **Г-н Адсетт** (Канада), представляя проект резолюции A/C.6/62/L.14 от имени Бюро, говорит, что в новой редакции проект мало чем отличается от резолюции 61/40 Генеральной Ассамблеи. Пункт 14 был изменен, с тем чтобы приветствовать вступление в силу Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, а в пункте 19 приветствуются усилия, предпринимаемые Секретариатом по подготовке третьего издания сборника "Международные документы, касающиеся предотвращения и пресечения международного терроризма" (*International Instruments related to the Prevention and Suppression of International Terrorism*) на всех официальных языках. В пункте 23 определяются сроки проведения предстоящих заседаний Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи. Мандат Специального комитета, который должен быть определен в пункте 22 аналогичен установленному в прошлом году. В ходе консультаций по проекту резолюции был внесен ряд полезных предложений, которые открывают возможности для обсуждения и дальнейшего усовершенствования этого текста в следующем году. Стоит продолжить эту работу, поскольку благоприятная атмосфера, в которой проходили обсуждения на текущей сессии, является хорошим предзнаменованием продолжения работы по этому пункту повестки дня. Несмотря на то, что текст, несомненно, может быть усовершенствован, он создает

твердую основу для обсуждения, которое состоится в будущем году. Таким образом оратор рекомендует принять проект резолюции без голосования.

21. **Г-жа Арсанджани** (секретарь Комитета), говоря о последствиях для бюджета по программам данного проекта резолюции, отмечает, что в соответствии с пунктами 22 и 23 Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи, будет на ускоренной основе продолжать разрабатывать проект всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и будет продолжать обсуждать вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня. С этой целью Комитет проведет в 2008 году шесть заседаний, обеспеченных синхронным переводом на все шесть языков. Потребности Комитета в документации составят 25 страниц предсессионной, 60 страниц сессионной и 40 страниц послесессионной документации, которые должны быть изданы на всех шести языках. Поскольку сессия Специального комитета 2008 года уже включена в расписание конференций и заседаний на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/32, приложение I, раздел В, пункт 2), ее проведение не повлечет дополнительных потребностей в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

22. **Г-жа Негм** (Египет), выступая по мотивам голосования до начала голосования, напоминает о позиции, которую делегация ее страны заняла при принятии в прошлом году резолюции по этому же вопросу, и говорит, что упомянутые в двадцать первом пункте преамбулы региональные и субрегиональные организации должны отвечать определенным критериям. Хотя делегация ее страны присоединится к консенсусу по данной резолюции, она делает оговорку в связи с упоминанием Организации Североатлантического договора, которая представляет собой военный союз и, следовательно, отличается от других упомянутых в этом контексте организаций.

23. **Г-н Ламин** (Алжир) говорит, что несмотря на несомненно искренние попытки координатора представить более четкий и гармоничный текст, учитывая многие вызывающие беспокойство вопросы, проект резолюции по вполне понятным, например нехватка времени, и другим, менее понятным, причинам, к сожалению, является лишь "технически" обновленным вариантом резолюции, принятой в прошлом году, хотя предмет резолюции никак нельзя отнести к области технических. Оратор подтверждает занятую на предыдущей сессии

делегацией его страны позицию в отношении пункта двадцать один преамбулы и подчеркивает, что слова "принимая к сведению" не означают одобрения подхода к решению проблемы терроризма или точки зрения на терроризм всех организаций, перечисленных в этом пункте, несмотря на все уважение, которого заслуживают любые усилия, направленные на искоренение того зла, каковым является терроризм.

24. **Г-н Багаей Хаманех** (Исламская Республика Иран) говорит, что хотя делегация его страны присоединится к консенсусу по проекту резолюции, она хотела бы сделать оговорку относительно упоминания в пункте двадцать один преамбулы Организации Североатлантического договора, являющейся в отличие от других перечисленных в этом пункте организаций военной организацией.

25. **Г-н Мухумуза** (Уганда) говорит, что делегация его страны присоединится к консенсусу. Однако следует включить в список перечисленных в двадцать первом пункте преамбулы организаций Восточноафриканское сообщество, поскольку им проделана большая работа и достигнуты значительные успехи в борьбе с терроризмом.

26. *Проект резолюции A/C.6/62/L.14 принимается.*

27. **Г-н Гомес Гонсалес** (Боливарианская Республика Венесуэла), разъясняя позицию делегации своей страны, говорит, что делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции во имя достижения всеобщего согласия относительно практических мер по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях. Несмотря на тот факт, что текст проекта по сути не отличается от того, который был принят в прошлом году, он, к сожалению, не может служить политическим призывом, необходимым для достижения единства международного сообщества по этому вопросу на основе неизбирательного, предполагающего всеобщее участие и транспарентного подхода, позволяющего провести открытое обсуждение волнующего все человечество вопроса. В будущем следует сделать все возможное, для того чтобы не допускать проведения переговоров, которые влекут за собой появление оговорок и возражений, и в которых участвует ограниченное число делегаций, поскольку их результатом является несбалансированный документ. Необходимо вернуться к принятому в прошлом году проекту, отвергая при этом любую попытку ограничить круг участников этого процесса. Не обсуждался вопрос содержания пункта двадцать один преамбулы. Упоминание такой военной организации, как

Организация Североатлантического договора, не означает, что правительство его страны принимает эту организацию, и оно не должно создавать прецедента.

28. **Г-н Бен Лага** (Тунис), разъясняя позицию делегации его страны, говорит, что примененный координатором в ходе консультаций по проекту резолюции подход имеет достоинства. Если бы в ходе этих консультаций была проявлена большая гибкость, возможно, был бы получен ощутимый результат. Следует использовать такой подход на следующей сессии, как способствующий обеспечению транспарентности и неизбирательности. Что касается пункта двадцать четыре преамбулы, оратор привлекает внимание к предложению правительства его страны о разработке под эгидой Организации Объединенных Наций кодекса поведения в борьбе с терроризмом. Государства могут свободно и добровольно соблюдать такой кодекс, выражая таким образом свою политическую и моральную поддержку ряда признанных на международном уровне норм и принципов. Эту инициативу поддерживает Африканский союз, Организация Исламской конференции и Движение неприсоединившихся стран. Правительство стран оратора сохраняет за собой право вернуться к этой инициативе в установленном порядке.

29. **Г-н Абдельсалам** (Судан), разъясняя позицию делегации своей страны, говорит, что правительство его страны одобряет сделанные предыдущими выступающими оговорки в связи с упоминанием Организации Североатлантического договора в пункте двадцать один преамбулы.

30. **Г-жа Пино Риверо** (Куба), разъясняя позицию делегации своей страны, говорит, что она присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, чтобы продемонстрировать свою решимость содействовать предотвращению терроризма и бороться с терроризмом во всех его проявлениях. Тем не менее делегация по-прежнему придерживается изложенной в прошлом году в отношении пункта двадцать один преамбулы точки зрения, а именно что в нем не должны упоминаться военные организации, такие как Организация Североатлантического договора.

Пункт 81 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сороковой сессии (продолжение) (A/C.6/62/L.16 и A/C.6/62/L.17)

31. **Г-н Бюлер** (Австрия), представляя проект резолюции A/C.6/62/L.16 от имени Бюро, объявляет, что

Белиз и Буркина-Фасо присоединились к числу авторов проекта резолюции. Проект резолюции – это проект ежегодной общей резолюции по данной теме, и поэтому он в значительной степени аналогичен резолюции 61/32 Генеральной Ассамблеи. Как обычно, в преамбуле подчеркивается значение права международной торговли и напоминается о мандате, работе и координационной роли Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). В пунктах 1–3 говорится о прогрессе, достигнутом Комиссией в ее работе по подготовке руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам, которая, как ожидается, будет завершена в декабре 2007 года, по пересмотру Типового закона о закупках товаров (работ) и услуг и Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, по подготовке проекта документа о транспортном праве и в ее работе по вопросу о перспективах развития законодательства о несостоятельности. В пункте 4 выражается поддержка усилиям Комиссии, направленным на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, а также на обеспечение верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области. В пункте 5 подтверждается важность для развивающихся стран работы Комиссии по оказанию технической помощи и сотрудничеству. В пунктах 6 и 7 говорится о целевом фонде, созданном для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии. В пункте 8 приветствуется решение Комиссии провести всесторонний обзор своих методов работы. В пункте 9 говорится о деятельности Комиссии по привлечению к своей работе негосударственных субъектов, представляющих частный сектор. В пунктах 10 и 11 затрагивается вопрос, касающийся документации и кратких отчетов. В пункте 13 содержится призыв к государствам-членам рассмотреть вопрос о том, чтобы стать сторонами конвенции ЮНСИТРАЛ. В пункте 15 с удовлетворением отмечается проведение в июле 2007 года в Вене Конгресса "Современное правовое регулирование для глобальной торговли" и содержится просьба к Генеральному секретарю обеспечить издание материалов работы Конгресса в той степени, в какой позволяют имеющиеся ресурсы. В последнем пункте с удовлетворением отмечается изменение структуры веб-сайта Комиссии. Оратор выражает уверенность, что проект резолюции будет принят без голосования.

32. *Проект резолюции A/C.6/62/L.16 принимается.*

33. **Г-н Донован** (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением позиции, отмечает, что исторически сложилось так, что решения ЮНСИТРАЛ до сих пор принимались консенсусом. ЮНСИТРАЛ зарекомендовала себя как эффективный нормотворческий орган, благодаря стремлению найти решения, приемлемые для всех стран. Метод работы Комиссии всегда отвечает интересам стран, независимо от их уровня экономического развития, и делегация страны оратора будет выступать против любой попытки изменить этот метод. В данном проекте резолюции следует четко подтвердить ценность метода, используемого Комиссией для принятия решений. При этом понимании Соединенные Штаты присоединились к консенсусу по проекту резолюции.

34. **Г-жа Миллингтон** (Канада), выступая с разъяснением позиции, говорит, что хотя результатом запланированного всестороннего обзора методов работы Комиссии может стать определенное усовершенствование, делегация ее страны считает, что большинство из ныне применяемых методов продуктивны, особенно практика принятия решений консенсусом, которая доказала свою эффективность в аспекте обеспечения высокого качества работы Комиссии. Полный пересмотр методов ее работы не требуется, и не будет результативным. При этом понимании Канада присоединилась к консенсусу по проекту резолюции.

35. **Г-н Бельярд** (Франция), выступая с разъяснением позиции, говорит, что проект резолюции, только что принятый Шестым комитетом, ни в коей мере не влияет на суть или результаты обзора методов работы Комиссии, который будет проведен в декабре 2007 года. Об этом ясно говорит пункт 8 резолюции, в котором приветствуется решение о проведении этого обзора. Делегация его страны выражает надежду на конструктивный подход при проведении обзора, цель которого – повысить качество работы Комиссии.

36. **Г-н Бюлер** (Австрия), выступая от имени Бюро, представляет проект резолюции A/C.6/62/L.17 и в общих чертах представляет его содержание, отмечая, что основное внимание в ней уделяется пятидесятой годовщине одного из наиболее успешных договоров в области торгового права: Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений.

37. *Проект резолюции A/C.6/62/L.17 принимается.*

Пункт 137 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (продолжение)
(A/C.6/62/L.22)

38. **Г-н Сивагурунатан** (Малайзия), представляя проект резолюции A/C.6/62/L.22 от имени Бюро, отмечает, что отправление правосудия в Организации Объединенных Наций – это сложный вопрос, который рассматривается государствами-членами в полном объеме в первый раз. Отправление правосудия имеет большое значение для жизни и карьеры сотрудников и общего управления Организацией, и не может рассматриваться по частям или на экспериментальной основе. Кроме того, этот вопрос должны рассматривать как Пятый, так и Шестой комитеты, до того как в соответствии с установленными Генеральной Ассамблеей сроками к январю 2009 года будет введена в действие новая система.

39. Рассмотрев этот пункт в свете вышеизложенного, делегации, принимавшие участие в неофициальных консультациях по этому вопросу, приняли решение следовать той же процедуре, что и в 2006 году, а именно передать сделанные по итогам проведенных к настоящему времени обсуждений выводы Шестого комитета, в форме письма Председателя Комитета через Председателя Генеральной Ассамблеи Председателю Пятого комитета. Кроме того, было принято решение об учреждении Специального комитета по отправлению правосудия в Организацию Объединенных Наций, с целью продолжения работы по данному вопросу. Также следуя прошлогодней практике, Шестой комитет будет рекомендовать Генеральной Ассамблее принять решение по этому вопросу (A/C.6/62/L.22).

40. Документ, содержащий выводы, которые сделает Шестой комитет, будет представлен в виде приложения к письму, направляемому Пятому комитету. В нем будут представлены результаты рассмотрения Комитетом правовых аспектов данного вопроса, включая пункты, по которым достигнуто соглашение, вопросы, требующие дальнейшего рассмотрения, и просьбы о предоставлении дополнительной информации. Этот документ состоит из трех частей. Первая часть касается некоторых вопросов общего характера, возникающих в результате введения в действие новой системы отправления правосудия, в том числе предлагаемая сфера применения системы и вопрос о юридической помощи сотрудникам. Во второй части рассматривается неформальная система отправления правосудия, и в нее включены разделы, касающиеся квалификации отбора и круга ведения Омбудсмана Организации

Объединенных Наций, а также той роли, которую играет посредничество. Третья часть посвящена официальной системе правосудия, в частности вопросам, касающимся судей (их квалификация, процесс отбора или назначения, сроки пребывания в должности, отстранение от должности и т.д.), юрисдикции и полномочий Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, судебных канцелярий этих трибуналов и вопросу принятия правил процедуры.

41. Председатель Генеральной Ассамблеи будет информирован о работе Комитета препровождаящим письмом, в котором будет указано, что отсутствие замечаний по заключениям, касающимся какого-либо конкретного юридического вопроса, не следует принимать как свидетельство того, что Шестой комитет пришел к соглашению по этому вопросу. В этом письме также будет отмечено, что Шестой комитет решил продолжить обсуждение данного вопроса с учетом дополнительной информации, которая должна быть ему предоставлена, а также любых дальнейших решений, которые Генеральная Ассамблея может принять по этому вопросу в ходе своей текущей сессии. В письме также будет содержаться просьба представить вниманию Председателя Пятого комитета и Генерального секретаря это письмо и приложения к нему и распространить его в качестве документа Генеральной Ассамблеи, которая, согласно проекту решения, включит этот пункт в предварительную повестку дня своей шестьдесят третьей сессии.

42. **Г-жа Арсанджани** (секретарь Комитета), говоря о финансовых последствиях проекта решения A/C.6/62/L.12, указывает, что в нем предусматривается проведение в апреле 2008 года сессии Специального комитета, состоящей из 18 заседаний, обеспеченных синхронным переводом на все шесть языков. Потребуется издать на всех шести языках 25 страниц предсессионной, 55 страниц сессионной и 55 страниц послесессионной документации. Однако поскольку услуги по обслуживанию заседаний Специального комитета будут обеспечены в рамках ресурсов, уже предусмотренных по тем пунктам повестки дня, которые находятся на рассмотрении Шестого комитета на данной сессии, дополнительных ресурсов на обслуживание заседаний Специального комитета в 2008 году не потребуются. Таким образом в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта решения A/C.6/62/L.22 не возникнет дополнительных потребностей в ресурсах

в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

43. *Проект резолюции A/C.6/62/L.22 принимается.*

44. **Председатель** говорит, что в целях ускорения работы по этому вопросу Председатель Специального комитета, согласно достигнутой договоренности, будет информировать Председателя Пятого комитета о результатах работы Комитета.

Пункт 129 повестки дня: Планирование по программам

45. **Председатель** говорит, что Комитет по программе и координации уже одобрил раздел "Правовые вопросы" двухгодичного плана по программам на период 2008–2009 годов. Таким образом Шестому комитету не требуется на данном этапе принимать решение по этому пункту. Если нет возражений, он будет считать, что Комитет закончил обсуждение этого пункта.

46. *Решение принимается.*

Пункт 121 повестки дня: Активизация работы Генеральной Ассамблеи (продолжение) (A/C.6/62/L.21)

47. **Председатель** говорит, что Бюро Шестого комитета подготовило предварительную программу работы на шестьдесят третьей сессии, которая представлена в проекте решения A/C.6/62/L.21. Программа носит предварительный характер и предназначена в помощь делегациям и Секретариату при планировании, подготовке и организации работы Комитета на следующей сессии.

48. *Проект резолюции A/C.6/62/L.22 принимается.*

49. **Г-н Берас Эрнандес** (Доминиканская Республика), выступая от имени Группы Рио, говорит, что на следующих сессиях следует принять соответствующие меры во избежание одновременного проведения заседаний Шестого комитета и неофициальных консультаций по морскому праву и устойчивому рыболовству. В прошедшем году был достигнут определенный прогресс в этой области, однако на текущей сессии эта проблема возникла вновь. Вопрос касается в основном делегаций из развивающихся стран, поскольку многие развитые страны направляют в Нью-Йорк специальных

сотрудников для участия в дискуссиях по морскому праву. Работа Комитета и консультации проходят в течение двух месяцев. Необходимо обеспечить возможность для проявления достаточной гибкости при составлении расписания работы, с тем чтобы избежать дублирования. В связи с этим Группа убедительно просит Секретариат принять при консультациях с Бюро все необходимые меры и не допустить повторения подобной ситуации, выполняя пункт 133 резолюции 61/222 Генеральной Ассамблеи.

50. Группа поддерживает порядок организации работы Комитета на данной сессии, когда пленарные заседания проводились утром, а заседания рабочих групп – во второй половине дня. Вместе с тем, использование системы рассылки рабочих документов с помощью электронной почты может привести к значительному снижению уровня прозрачности или поставить делегации в неравное положение, если они не получают электронной почты по рассматриваемому вопросу. Электронное распространение не должно заменять официального распространения определенных копий документов в зале заседаний. Тем не менее первый способ может применяться в дополнение к последнему, и для этой цели необходимо собрать адреса электронных почт всех постоянных представительств в Нью-Йорке.

51. Неофициальные консультации и неофициальные встречи должны быть открыты для всех государств-членов и проходить в здании Организации Объединенных Наций и обеспечиваться заблаговременным объявлением и, если возможно, сообщением в Журнале Организации Объединенных Наций (*Journal*). Самым недавним примером отсутствия прозрачности в этом отношении стали переговоры по проекту резолюции о терроризме, проведение которых было организовано должным образом. Подавляющее большинство делегаций отсутствовали на консультациях, которые проводились вне стен этого здания и почти секретно. И, что значительно хуже, на пленарном заседании делегации были практически лишены возможности изложить свои позиции, решение было навязано без единой попытки обсудить или согласовать позиции членов. Кроме того, использование неоднозначных или непонятных процедур неблагоприятно сказалось на переговорах по проекту резолюции о Специальном комитете по Уставу.

52. Группа выражает надежду, что таких вызывающих неудобства и неразбериху проблем можно будет в будущем избежать. Председателю и

координаторам проектов резолюций следует внимательно выслушать мнения всех делегаций, проявляя при этом уважение, понимание и беспристрастность. Группа будет сотрудничать в целях обеспечения эффективного и законного процесса принятия решений в соответствии с правилами процедуры Организации Объединенных Наций.

53. **Г-н Мухумуза** (Уганда) говорит, что у делегации его страны также вызывает беспокойство совпадение в расписаниях заседаний Комитета и консультаций по морскому праву. Для немногочисленных делегаций особенно трудно обеспечить должное присутствие на обоих собраниях, если они назначены на одно время. Речь идет не просто о незначительном неудобстве, это действительно серьезная проблема, сохраняющаяся в течение слишком длительного периода времени. Следует предпринять решительные усилия, для того чтобы подобная ситуация не повторилась на будущих сессиях, и отказаться от практики замалчивания проблем.

54. **Г-жа Негм** (Египет), **г-н Ширан** (Новая Зеландия), **г-н Мадурейра** (Португалия), выступая от имени Европейского союза, и **г-н Медрек** (Марокко) одобряют высказанные представителем Доминиканской Республики от имени Группы Рио замечания относительно недопустимости совпадений в расписаниях заседаний Комитета и консультаций по морскому праву и рыболовству.

55. **Г-н Чарлз** (Тринидад и Тобаго), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), выражает сожаление в связи с тем, что несмотря на попытки Секретариата, предпринятые на данной сессии, не удалось избежать совпадений в расписаниях заседаний Комитета и консультаций по морскому праву, что создало определенные трудности для делегаций стран, входящих в КАРИКОМ, и других немногочисленных делегаций. Вопросы морского права и рыболовства важны для стран, входящих в КАРИКОМ, не только потому, что они являются небольшими островными развивающимися государствами, но и в силу взятых ими на себя обязательств в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Хотелось бы надеяться, что на шестьдесят третьей сессии возобладает дух поиска компромисса, как это было на шестьдесят первой сессии, что позволит исключить совпадения в расписаниях, и все делегации смогут присутствовать на заседаниях Комитета и консультациях без ущерба для своих правовых обязательств.

56. **Г-н Кану** (Сьерра-Леоне), поддерживая замечания предыдущих ораторов, говорит, что его страна является стороной Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и, как таковая, имеет обязательства и права в соответствии с этой Конвенцией. Кроме того, ее экономика в большой степени зависит от рыбного промысла. Следовательно, переговоры по проектам резолюций, касающиеся морского права и рыболовства, имеют огромное значение для его делегации; к сожалению, на текущей сессии делегация была полностью лишена возможности принять участие в этих переговорах. Совпадение в расписаниях заседаний Комитета и консультаций по морскому праву сохраняется в течение длительного времени, и поэтому оратор призывает вновь попытаться решить эту проблему. В связи с этим выступающий предлагает, чтобы переговоры по проектам резолюций проводились каждый год сразу по завершении встречи государств – сторон Конвенции, что позволит заинтересованным делегациям принять в них активное участие.

57. **Г-жа Валенсуэла Диас** (Сальвадор) поддерживает просьбу других делегаций о принятии мер к устранению существующих в расписаниях совпадений. Решения, принимаемые на многосторонних форумах, теряют законность в случае недостаточной представленности делегаций.

58. **Г-н Муконго Нгай** (Демократическая Республика Конго), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что вопрос совпадения в расписаниях имеет особое значение для африканских стран, поскольку большинство из них представлены немногочисленными делегациями. Заседания Комитета и консультации по морскому праву и рыболовству должны проходить в разное время, с тем чтобы все государства – участники Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву могли принимать участие в обсуждении соответствующих проектов резолюций.

59. **Председатель** говорит, что замечания, сделанные делегациями, должным образом приняты к сведению, и что будут приняты все меры, для того чтобы не допустить совпадений в расписаниях заседаний Комитета и консультаций по морскому праву на будущих сессиях.

60. *Проект резолюции A/C.6/62/L.21 принимается.*

Пункт 5 повестки дня: Выборы должностных лиц главных комитетов

61. **Председатель** напоминает, что в соответствии с пунктом а) правила 99 и правила 103 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, с поправками, внесенными резолюцией 58/126 Генеральной Ассамблеи, все главные комитеты не позднее чем за три месяца до начала следующей сессии избирают председателей и полные составы своих бюро. Таким образом оратор предлагает региональным группам провести консультации по меньшей мере за три месяца до открытия шестидесятой третьей сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы Комитет имел возможность своевременно выбрать должностных лиц.

Завершение работы Комитета на основной части шестидесятой второй сессии

62. **Председатель** объявляет, что Комитет тем самым завершил свою работу на основной части шестидесятой второй сессии Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.